

Федеральное агентство научных организаций
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Полярно-альпийского ботанического сада-института им. Н. А. Аврорина
Кольского научного центра Российской академии наук

УТВЕРЖДАЮ

Директор института, чл. - корр. РАН

В.К. Жиров

« 4 » сентября 2015 г.

Протокол Ученого совета
№ 5 от 07 сентября 2015 г.

ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ
по дисциплине «Иностранный язык»

Направления подготовки: 06.06.01 Биологические науки

Профили:

03.01.05 Физиология и биохимия растений

03.02.01 Ботаника

03.02.13 - Почвоведение

Программа включает следующие разделы:

1. Требования по иностранному языку для поступающих в аспирантуру;
2. Требования к видам речевой деятельности, контролируемым и оцениваемым на вступительном испытании по иностранному языку;
3. Требования к техническим условиям проведения вступительного экзамена по иностранному языку;
4. Содержание и структура вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку;
5. Критерии оценки ответов на вступительном экзамене по иностранному языку;
6. Список рекомендуемой литературы по подготовке к вступительному экзамену по иностранному языку;
7. Список лексикографических источников для подготовки к вступительному экзамену по иностранному языку;
8. Список Интернет-ресурсов для подготовки к вступительному экзамену по иностранному языку.

1. Требования по иностранному языку для поступающих в аспирантуру

Для прохождения вступительного экзамена по иностранному языку поступающий в аспирантуру должен знать:

- терминологию на иностранном языке по своей специальности;
- особенности и приёмы перевода различных грамматических конструкций;
- особенности научного функционального стиля;
- основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой;
- основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними;

уметь:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- правильно выбирать адекватные языковые средства перевода научно-технической литературы;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде письменного литературного перевода, аннотации, реферата;
- анализировать, обобщать и интерпретировать информацию по своей специальности на иностранном языке;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта;
- участвовать в беседе на иностранном языке по медицинским темам (отвечать на вопросы, задавать вопросы, составлять монологическое высказывание);

владеть:

- терминологическим аппаратом на иностранном языке по своей специальности;
- навыками и умениями устной и письменной речи на иностранном языке, позволяющими достаточно свободно общаться с носителями языка;
- иностранным языком в объёме, необходимом для возможности профессиональной коммуникации и получения информации из зарубежных источников.

2. Требования к видам речевой деятельности, контролируемым и оцениваемым на вступительном экзамене по иностранному языку

Во время вступительного экзамена по иностранному языку поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения; готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на родном и иностранном языке.

Во время вступительного экзамена контролируются и оцениваются, такие виды речевой деятельности, как: говорение и чтение.

Говорение: оценивается умение адекватно воспринимать иностранную речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора. Во время вступительного экзамена поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики.

Чтение: контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно извлекать информацию из текста, пользуясь словарём и опираясь на языковую и контекстуальную догадку.

При просмотровом чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского литературного языка.

3. Требования к техническим условиям проведения вступительного экзамена по иностранному языку

Во время проведения вступительных экзаменов участникам указанных мероприятий и лицам, привлекаемым к их проведению, запрещается иметь при себе и использовать средства связи и электронно-вычислительной техники, за исключением случаев, установленных нормативными правовыми актами Российской Федерации.

4. Содержание и структура вступительного экзамена по иностранному языку

На экзамене по иностранному языку для поступающих в аспирантуру предусмотрены следующие задания:

- 1) выполнение письменного перевода со словарем текста по специальности объемом 1500 знаков с иностранного на русский язык в течение 45 минут;
- 2) чтение, перевод и передача содержания специального текста на иностранном языке;
- 3) беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с избранной специальностью и будущей научной деятельностью.

5. Критерии оценки ответов на вступительном экзамене по иностранному языку

Оценка ответов претендентов на поступление в аспирантуру по иностранному языку проводится по пятибалльной шкале и выставляется согласно критериям.

Оценка «отлично» выставляется поступающему, продемонстрировавшему высокий уровень умения пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения, владения орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка, владения подготовленной монологической и неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения; показавшему сформированные навыки изучающего и просмотрового чтения и выполнившему все виды заданий.

Оценка «хорошо» выставляется поступающему, в основном овладевшему орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и продемонстрировавшему умение правильно использовать их в сфере профессионального и научного общения; в основном владеющему подготовленной монологической и неподготовленной диалогической речью; показавшему в основном сформированные навыки изучающего и просмотрового чтения и выполнившему все виды заданий.

Оценка «удовлетворительно» выставляется поступающему, в основном овладевшему орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка, адекватно воспринимающему иностранную речь и дающему краткие ответы на вопросы экзаменатора, не выполнившему часть заданий.

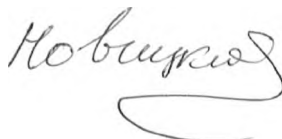
Оценка «неудовлетворительно» выставляется поступающему, имеющему существенные пробелы в области владения языковыми компетенциями, владеющему на низком уровне подготовленной монологической и неподготовленной диалогической речью, продемонстрировавшему низкий уровень сформированности навыка изучающего и просмотрового чтения.

6. Список рекомендуемой литературы по подготовке к вступительному экзамену по иностранному языку

1. Драгункин А. Универсальный учебник английского языка: новый подход / А.Драгункин. - М: Рипол Классик, 2007. - 718 с.
2. Байков В. Новый немецко-русский и русско-немецкий словарь / В.Байков, И.Бёме. -М.: Эксмо, 2008. - 800 с.
3. Колесникова Н.И. От конспекта к диссертации: учеб. пособие / Н.И.Колесникова. - М.: наука, 2009. - 288 с.
4. Яшина Н.К. Практикум по переводу с английского языка на русский: учеб. пособие / Н.К.Яшина. - М: Наука, 2010. - 71 с.
5. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник / И.В.Арнольд. - М.: Наука, 2010.-384 с.
6. Англо-русский и русско-английский словарь и грамматика / Ред. А.П.Ивакин. - М: Эксмо, 2010.-704 с.

7. Курс английского языка для аспирантов: учеб. пособие /Н.И. Шахова и др.. - М.: Наука, 2011.-355 с.
8. Мюллер В.К. Большой англо-русский словарь / В.К.Мюллер. - М.: ЭКСМО, 2012. - 1008 с.
9. Гяч Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (немецкий язык). - Л.: Наука, 1980.
Дрейер/Шмидт. Грамматика немецкого языка. - СПб: Специальная литература, 2000.

Ст. преподаватель



Л.П. Новицкая

Лист переутверждения


Рабочая программа переутверждена на 2016 / 17 учебный год без изменений и дополнений.

Секретарь Уч. Совета. , протокол № 7 от «07» сентября 2016 г.

Рабочая программа переутверждена на 2017 / 18 учебный год без изменений и дополнений.

Секретарь Уч. Совета. , протокол № 8 от «8» сентября 2017 г.

Рабочая программа переутверждена на 2018 / 19 учебный год без изменений и дополнений.

Секретарь Уч. Совета. , протокол № 7 от «13» сентября 2018 г.

Рабочая программа переутверждена на _____ / _____ учебный год без изменений и дополнений.

Секретарь Уч. Совета. _____, протокол № _____ от « _____ » _____ г.

Рабочая программа переутверждена на _____ / _____ учебный год без изменений и дополнений.

Секретарь Уч. Совета. _____, протокол № _____ от « _____ » _____ г.